

**NAUDOTOJO VADOVAS**

**CELLU M6 INFINITY® MEDICAL**



**PRIEŠ NAUDOJANTIS ĮRANGA, PRAŠOME ATIDŽIAI PERSKAITYTI  
VISĄ VADOVE PATEIKTĄ INFORMACIJĄ.**

© Autorių teisės 2025. LPG® ir CELLU M6 INFINITY® yra registruotieji LPG® prekių ženklai.  
Bet koks atkūrimas, net dalinis, yra griežtai draudžiamas.

GU2401-LT B leidimas, 2025/07



Sveikiname įsigijus medicinos prietaisą „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“. Šis modelis atspindi daugelio metų patirtį kuriant ir gaminant odos audinio gydymo sistemas. Jūs galėsite pilnai patirti „LPG Systems“, kuri yra šio sektoriaus lyderė, techninį tobulumą ir patikimumą. Siekiant užtikrinti nuolatinį patogumą, prietaisas turi specialią programinę įrangą, kuri užtikrina ryšį su specialiu „LPG Systems“ serveriu. Duomenys, surinkti naudojant šią programinę įrangą, leis „LPG Systems“ suteikti geresnes paslaugas palaikymo ir techninės priežiūros srityje.

Šiame naudotojo vadove pateiktas naudojimo aprašymas, periodiškai atliekamos pagrindinės techninės priežiūros instrukcijos ir saugos nurodymai. Jūsų prietaisas skirtas gydyti jungiamąjį audinį. Prietaisą gali naudoti tik profesionalas, dalyvavęs gamintojo mokymuose, kuriuos organizavo „LPG Systems“, arba patvirtintas tiekėjas, jei gyvenate ne Prancūzijoje. Jei turite kokių nors klausimų dėl įrangos eksploatavimo ar techninės priežiūros, nedvejodami kreipkitės į „LPG Systems“ per savo platintojo klientų aptarnavimo skyrių: **+33 (0)4 75 78 69 00**.

---

## ISPĖJIMAS

„LPG Systems“, siekdama geriau reaguoti į klientų reikalavimus ir lūkesčius, nuolat ieško būdų, kaip pagerinti savo gaminių dizainą ir kokybę. Tai paaiškina keletą nedidelių skirtumų tarp jūsų ir šiame vadove aprašytos įrangos.

## PAKUOTĖS TURINYS

- > PRIETAISAS „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“, 1 VNT.
- > APLIKATORIAUS GALVUTĖ „INFINITY 80 IW™“, 1 VNT.
- > APLIKATORIAUS GALVUTĖ „TA-50 IW™“, 1 VNT.
- > APLIKATORIAUS GALVUTĖ „TR-30 IW™“, 1 VNT.
- > MIKRO PURKŠTUKŲ IR MIKRO GALVUČIŲ RINKINYS, 1 VNT.
- > APLIKATORIAUS GALVUTĖ „ERGOLIFT IW™“, 1 VNT.
- > „ERGOLIFT IW™“ KAMEROS („LIFT 20“ IR „LIFT 10“), 2 VNT.
- > ELEKTROS MAITINIMO LAIDAS, 1 VNT.
- > RINKODAROS RINKINYS, 1 VNT.

### KARTU SU PRIETAISU PRISTATYTŲ APLIKATORIAUS GALVUČIŲ SĄRAŠAS:

Priklausomai nuo jūsų turimos versijos (žr. serijos numerį duomenų lentelėje), kai kurie protokolai nėra aktyvuojami ir jų priedai nepateikiami. Atitinkamai juos apibūdinančios pastraipos nėra susijusios su šia versija (žr. lentelę žemiau). Jei turite kokių nors klausimų dėl prietaiso veikimo arba norite pilno modelio, kreipkitės į „LPG Systems“ klientų aptarnavimo skyrių arba platintoją.

	CELLU M6 INFINITY® MEDICAL	CELLU M6 INFINITY® MEDICAL PREMIUM
INFINITY 80 IW™	•	•
TR-30 IW™	•	•
Ergolift IW™		•
TA-50 IW™		•
Mikro galvutės ir mikro purkštukai		•

### ĮSPĖJIMAS

Sąsajos naudotojo vadovą ir išpakavimo bei greito įrengimo instrukcijas yra prieinamos elektronine forma tinklalapyje <https://www.lpg-group.com/fr/user-guides>.

## TURINYS

---

<b>1</b>	PRIETAISO APRAŠYMAS	4
<b>2</b>	VALDIKLIŲ APRAŠYMAS	7
<b>3</b>	SVARBI SAUGOS INFORMACIJA	10
<b>4</b>	TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	15
<b>5</b>	VEIKIMO SUTRIKIMAI	22
<b>6</b>	TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS	22
<b>7</b>	APLIKATORIAUS GALVUTĖS	24
<b>8</b>	ENDERMOWEAR®	37
<b>9</b>	GARANTIJA	38
<b>10</b>	PRIEDAS: ELEKTROMAGNETINIS SUDERINAMUMAS	41

---

### ĮSPĖJIMAS

Gamintojas pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo keisti gaminio technines specifikacijas. Bet koks dauginimas, net ir dalinis, yra griežtai draudžiamas. Visos šio naudotojo vadovo iliustracijos nėra privalomos.

### NUMATYTOJI PASKIRTIS

Medicinos prietaisas „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ yra terapinis masažuoklis pacientų kūnui ir veidui, skirtas profesionalams ir numatytas naudoti pagal medicininę paskirtį, kuriai taikomas Reglamentas (ES) 2017/745. Taip pat jis skirtas naudoti estetinėms ir sporto reikmėms.

### NUMATYTASIS NAUDOJIMAS

Medicinos prietaisas „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ skirtas naudoti odos audinių gydymui šiais tikslais:

- Medicininės indikacijos: Laikinas antrinės limfedemos pagerėjimas (t. y. antrinė rankos limfedema (SLA) po mastektomijos);
- Nemedicininės indikacijos: Laikinas celiulito ir apimčių sumažėjimas gydomose vietose ir odos (t. y. randų, fibrozės, senėjimo požymių) būklės pagerėjimas.
- Reglamentas (ES) 2017/745 taikomas tik medicininėms indikacijoms.

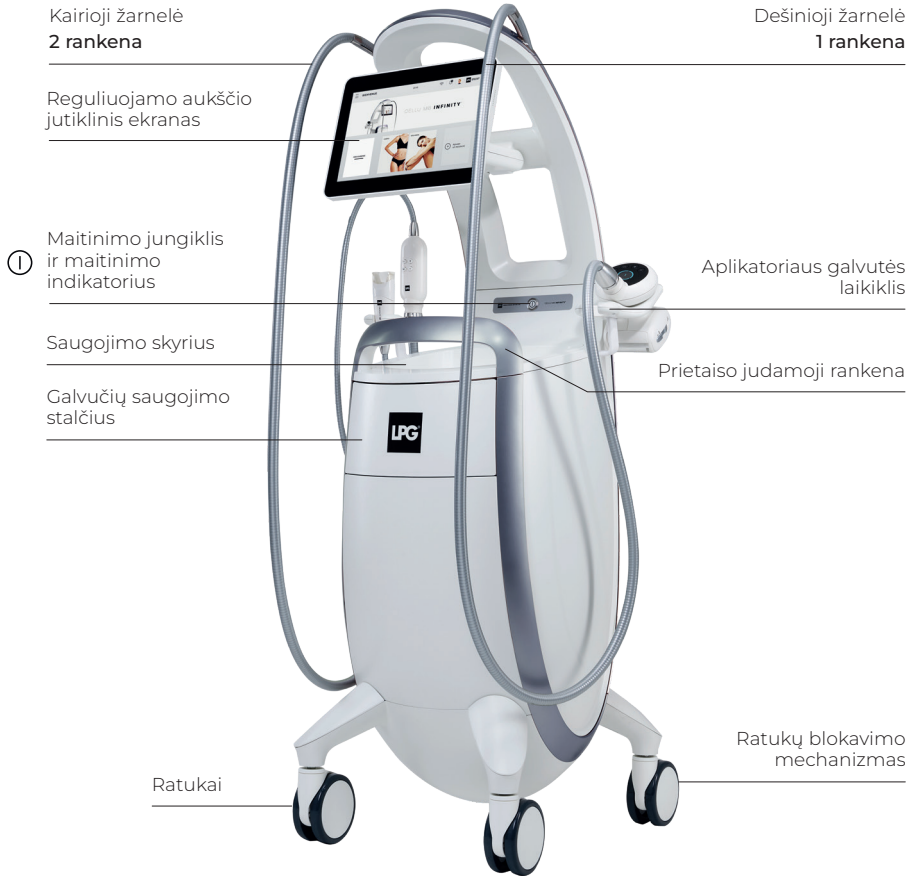
### NUMATOMAS NAUDOTOJAS / PACIENTŲ POPULIACIJA

Prietaisą ligoninėse ir reabilitacijos klinikose gali naudoti specialistai ir kineziterapeutai. Jį galima naudoti tik suaugusiesiems, nepriklausomai nuo svorio ir lyties. Tai yra atskiras prietaisas, kurio negalima derinti su kitais įrenginiais. Jį gali naudoti tik profesionalai, kurie buvo specialiai apmokyti „LPG Systems“, šis prietaisas netinka naudoti namuose. Prietaisas turi būti naudojamas tik suaugusiesiems.

### VEIKIMO PRINCIPAI

Medicinos prietaiso „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ veikimo principus sudaro siurbimo jėga kartu su ritinėlių / vožtuvų judesiais, atliekamais naudojant aplikatoriaus galvutes. Šios galvutės dedamos ant sveikos paciento odos ir paskui judinamos toje srityje, kurią gydyti specialistą apmokė „LPG Systems“.

MEDICINOS PRIETAISAS „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“



**ISPĖJIMAS**

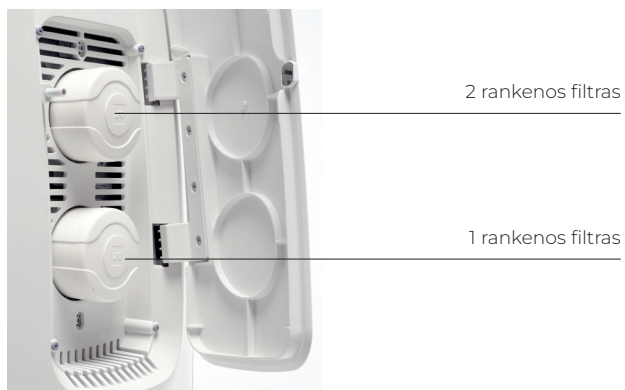
Prietaisas gali veikti tik tada, ik tuo atveju, jei jo maitinimo laidas yra prijungtas prie maitinimo tinklo, yra įjungtas jungiklis ir dega įtampos lemputė. Įjungę prietaisą palaukite kelias sekundes, kol ekrane bus rodoma informacija.



> Prieš naudodami visiškai išvyniokite maitinimo laidą.

## PRIEIGA PRIE FILTRŲ

Filtrus galima pasiekti per galinę įrenginio dalį.



# 2

## VALDIKLIŲ APRAŠYMAS

### VALDYMO EKRANAS

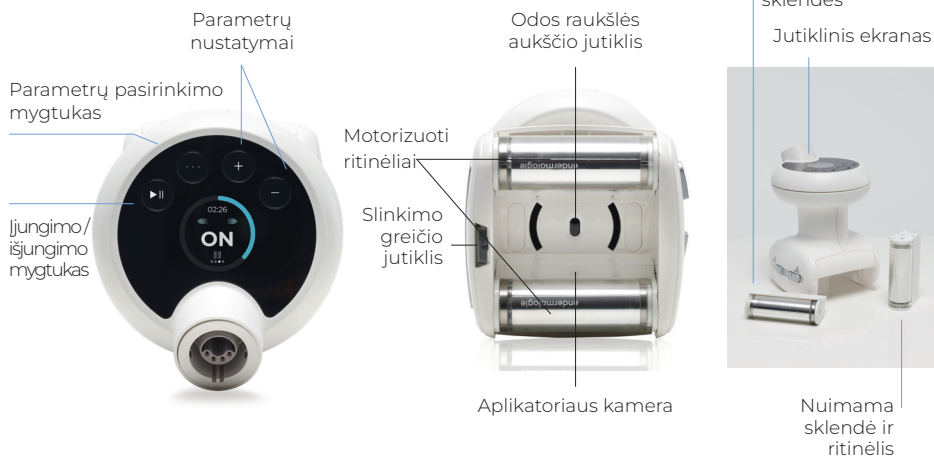


Jutiklinis ekranas



Prieiga prie USB jungties

### APLIKATORIAUS GALVUTĖ „INFINITY 80 IW™“



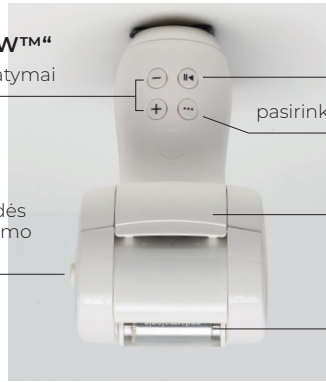
### ĮSPĖJIMAS

Išsamius jutiklinės sąsajos naudojimo nurodymus žr. jutiklinės sąsajos naudojimo vadovė, kuris yra prieinamas elektronine forma tinklalapyje <https://www.lpg-group.com/fr/user-guide>. Jutikliai nenaudojami taikant gydymą.

**APLIKATORIAUS GALVUTĖ „TA-50 IW™“**

Parametrų nustatymai

Ritinėlio ir sklendės padėties nustatymo slankiklis



Ijungimo / išjungimo mygtukas

Parametrų pasirinkimo mygtukas

Pagražinta sklendė

Motorizuotas ritinėlis ir sklendė

**APLIKATORIAUS GALVUTĖ „TR-30 IW™“**

Parametrų pasirinkimo mygtukas



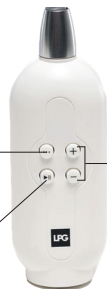
Parametrų nustatymai

Ijungimo / išjungimo mygtukas

**APLIKATORIAUS GALVUTĖS „ERGOLIFT IW™“ ADAPTATERIS**

Parametrų pasirinkimo mygtukas

Ijungimo / išjungimo mygtukas



Parametrų nustatymai



„Ergolift IW™“ kameros jungtis

## „ERGOLIFT IW™“ KAMERŲ APRAŠYMAS



### > „LIFT 10“:

Skirta įtemptoms vietoms, akių ir lūpų kontūrai, plaštakoms ir pirštams.



### > „LIFT 20“:

Dideliems plotams su plonais audiniais ir jautrioms sritims.



Prie aplikatoriaus galvutės „Ergolift IW™“ galima prijungti tik „Lift 20“ ir „Lift 10“ kameras. Jas galima prijungti ir atjungti stumiant / traukiant.

## RATUKAI

Prietaisas „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ turi blokuojamus ratukus.

Norėdami užblokuoti arba atblokuoti ratukus, atlikite toliau nurodytus veiksmus:



Atblokuota



Užblokuota

## ĮSPĖJIMAS

Jei prietaisas ilgesnį laiką nejudinamas, toje grindų vietoje, kur stovėjo ratukai, gali atsirasti žymių. Taip atsitinka dėl cheminės reakcijos tarp grindų ir prietaiso „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ ratukų komponentų.

### SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

Naudojant elektros įrangą, būtina laikytis visų saugos priemonių. Prieš naudodamiesi įranga, perskaitykite visus saugos nurodymus ir atsargumo priemones.

#### PAVOJUS – SIEKIANT SUMAŽINTI ELEKTROS SMŪGIO PAVOJŲ:

- Po naudojimo, prieš valymą arba techninę priežiūrą, visada atjunkite įrangą nuo maitinimo lizdo.
- Įsitikinkite, kad prietaiso įtampa, nurodyta duomenų lentelėje, atitinka vardinę kintamosios srovės lizdo įtampą.
- Prietaisas turi būti prijungtas prie įžeminto sieninio kištukinio lizdo pagal galiojančius elektros standartus. Negalima su šiuo prietaisu naudoti kintamosios srovės adapterio.
- Įsitikinkite, kad prietaisas prijungtas prie sistemos su diferencine apsauga nuo nuolatinės ir kintamosios srovės ir suprojektuotas taip, kad būtų užtikrinta asmenų apsauga nuo elektros srovės keliamų pavojų, o įranga – nuo viršįtampių ir trumpųjų jungimų. Apsaugos priemonių diferencinis jautrumas turi būti 30 mA.
- Prietaisą naudojant be įžemintos jungties, kyla elektros smūgio pavojus.

#### ĮSPĖJIMAS

SIEKIANT SUMAŽINTI NUDEGIMŲ, GAISRO, ELEKTROS SMŪGIO AR SUŽEIDIMŲ PAVOJŲ ŽMONĖMS:

- Prijungto prietaiso niekada negalima palikti be priežiūros.
- Jei prietaiso ketinama ilgą laiką nenaudoti arba prieš sumontuodami ar numontuodami dalis, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Būtina atidžiai stebėti prietaisą, kai jį naudoja vaikai ar neįgalieji, jis naudojamas jiems ar šalia jų.
- Prietaisą naudokite tik „LPG Systems“ rekomenduojamiems tikslams. Nenaudokite dalių, kurios nėra rekomenduotos „LPG Systems“.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas arba kištukas, jei prietaisas neveikia tinkamai, buvo numestas arba buvo veikiamas per didelės drėgmės.

- Nejudinkite prietaiso traukdami maitinimo laidą.
- Prietaisą perkeltkite naudodami judamąją rankeną.
- Visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir laikykite jį atokiau nuo šiltų paviršių.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jei ventiliacijos angos užsikimšusios. Pasirūpinkite, kad angose nesikaupytų dulkių ir pan.
- Nemeskite ir nekiškite į angą jokio daikto, neleiskite, kad būtų įsiurbti kieti svetimkūniai ar skysčiai, nes jie gali sugadinti prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso ant dulkėtų, nelygių grindų, drėgnoje aplinkoje arba atvira ore.
- Nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra aerozolių (purškalo) ar deguonies aparatų.
- Norėdami atjungti prietaisą nuo tinklo, visus valdiklius pasukite į padėtį „išjungta“ ir tik tada atjunkite prietaisą. Prietaisas atjungiamas atjungiant nuo kintamosios srovės lizdo.
- Negalima modifikuoti prietaiso be išankstinio „LPG Systems“ leidimo.
- Draudžiama naudoti komponentus ar atsargines dalis, kurių nepatvirtino „LPG Systems“.
- Pristatykite prietaisą į „LPG Systems“ techninės priežiūros centrą, kad jis būtų patikrintas ir suremontuotas.
- Apie visus rimtus incidentus, susijusius su jūsų prietaisu, reikia pranešti vietiniam „LPG“ platintojui ir kompetentingai institucijai.
- „INFINITY 80 IW™“ aplikatoriaus galvutėje ties odos raukšlės aukščio jutikli įrengtas 1 klasės lazeriu. Į jį negalima žiūrėti tiesiai arba naudojant optinį prietaisą.



#### (NEPAGEIDAUJAMAS) ŠALUTINIS POVEIKIS:

- Naudojant „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ gali atsirasti hematoma.
- Naudojant prietaisą gali pasireikšti nedidelis ir retas šalutinis poveikis: skausmas (raumenų skausmas), lengva ekchimozė, diskomfortas, vietinė odos reakcija (įskaitant fliktenas) ir padidėjęs poreikis šlapintis.

## NAUDOJIMO ATSARGUMO PRIEMONĖS

ĮSPĖJIMAS: IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.

Jūsų prietaisas skirtas naudoti ant nepažeistos odos. Prieš naudojant prietaisą svarbu perskaityti informaciją ir laikytis visų toliau nurodytų atsargumo priemonių bei kontraindikacijų:

- Niekada vienu metu nelieskite kliento ir neapsaugotų prietaiso kabelių ar jungčių.
- Nenaudokite adapterio kaip aplikatoriaus galvutės.
- Naudokite tik kartu su prietaisu pateiktas arba „LPG Systems“ rekomenduojamas aplikatoriaus galvutes.
- Naudotojas yra atsakingas už jo klientams teikiamas paslaugas ir patarimus. Atsakomybė už tai, kad naudotojas teiktų kokybiškas paslaugas, tenka pačiam naudotojui ir priklauso tik nuo jo nuožiūros. Todėl „LPG Systems“ nebus atsakinga už netinkamą naudojimą, netinkamą protokolą ir (arba) netinkamai atliktas procedūras, taip pat bet kokių kontraindikacijų nepaisymą ir bet kokį netinkamą naudotojo taikomą gydymą.
- Netinkamai naudojant prietaisą gali būti sukeltas skausmas arba pažeisti audiniai.
- Naudotojas turi būti ypač atidus asmens, kuriam taikomas gydymas, pojūčiams.
- Naudotojas privalo užtikrinti, kad parametrai (intensyvumas, nuoseklumas, skirtumas ir kt.) visada būtų pritaikyti prie gydymų audinių.
- Nesiremkite, nestovėkite ir nesėdėkite ant prietaiso.
- Kertant slenkstį ar laiptelį, prietaisą patariama atsargiai perkelti tvirtai laikant rankeną, kad prietaisas nenuvirstų.
- Neperkelkite prietaiso paėmę už ekrano.
- Gydymo metu nenaudokite USB lizdo.
- Nenaudokite prietaiso kitomis nei nurodytos aplinkos sąlygomis (žr. technines specifikacijas).
- Maitinimo tinklo kištukas naudojamas kaip atjungimo prietaisas. Prietaisas atjungiamas ištraukiant maitinimo tinklo kištuką.
- Įsitikinkite, kad prietaisas pastatytas taip, kad kintamosios srovės kištukas visada galėtų būti pasiekiamas.
- Netepkite augaliniu aliejumi aplikatoriaus galvučių.
- Nedėkite po prietaisu jokių daiktų.
- Neuždenkite oro išleidimo angų.
- Nenaudokite prietaiso vietoje, kurioje yra degių medžiagų arba degių anestetinių medžiagų.

## ĮSPĖJIMAS

Europa VII-H05VVF3G1,50-C19; Italija I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Šveicarija 23G-H05VVF3G1,50-C19; UK BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japonija 498GJ-VCTF3X2,00-C19; JAV, Kanada, Meksika N5/15HG-SJT3X14AWG-C19 (prijungti prie medicinos paskirties kištukinio lizdo ligoninės aplinkoje)

## KONTRAINDIKACIJOS

- Neatlikite procedūrų ant atvirų žaizdų, akių, vidaus ertmėse, gleivinės, lytinių organų ar spenelių.
- Medicinos prietaisas „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ nerekomenduojamas nėščioms moterims. Nėštumo metu nenaudokite juosmens ir pilvo srityje, prieš naudojimą pasikonsultuokite su gydančiu gydytoju.
- Neatlikite procedūrų pacientui, užsikrėtusiam infekcija, turinčiam augantį naviką, flebitą, žaizdų ar infekcijos pažeistų sričių.
- Neatlikite procedūrų pacientui, sergančiam odos vėžiu, turinčiam naviką ar kitus vėžinius pažeidimus. Jei sveikatos istorijoje yra duomenų apie naviką ir remisiją, pasikonsultuokite su gydančiu gydytoju.
- Negalima atlikti procedūrų ant uždegiminių sričių ar randų, likusių po neseniai atliktos chirurginės operacijos, nepasikonsultavus su gydytoju ir neišklausius kurso apie LPG® naudojimo atitinkamoje srityje metodus.
- Negalima atlikti procedūrų kraujotakos sutrikimų turinčiam pacientui, prieš tai nepasikonsultavus su gydančiu gydytoju ir neišklausius kurso apie LPG® naudojimo atitinkamoje srityje metodus.
- Negalima atlikti procedūrų pacientui, kuriam pasireiškia nepaaiškinamas ir nuolatinis skausmas, nepasikonsultavus su gydančiu gydytoju ir neišklausius kurso apie LPG® naudojimo atitinkamoje srityje metodus.
- Negalima atlikti procedūrų pacientui po invazinio medicininio gydymo esant priežiūros nepasikonsultavus su gydžiusiu gydytoju ar operavusiu chirurgu ir neišklausius kurso apie LPG® naudojimo gydytoje srityje metodus.
- Norėdami išvengti mėlynių, būkite atidūs nustatydami paciento jautrumo lygį.
- Negalima atlikti procedūrų pacientams, vartojantiems antikoagulantus.
- Jei pacientas jaučia skausmą, nedelsdami nutraukite procedūrą ir nukreipkite pacientą pas gydytoją.
- Šio prietaiso negalima naudoti esant bet kokiai dermatozei, bėrimams, herpesui, uždegiminiams ar infekciniams spuogams arba vitiligo. Pasikonsultuokite su gydytoju.
- Dėl galimų trukdžių svarbu, jog specialistas įsitikintų, kad pacientui nėra implantuotas asmeninis medicininis prietaisas, pavyzdžiui, širdies stimulatorius. Jei taip yra, reikia gauti išsamią informaciją apie tokį prietaisą, kad būtų užtikrinta, jog jokie trukdžiai neturės įtakos tinkamam prietaiso veikimui.
- Šis sąrašas nėra baigtinis, todėl, kilus abejonių, visada kreipkitės į gydančią gydytoją.

## ĮSPĖJIMAS

Šiame prietaise įdiegtos programos, skirtos padėti naudotojui pasiekti geriausius numatomus rezultatus kiekvienos procedūros atveju. Jos jokių būdu negarantuoja gydymo sėkmės, kuri priklauso nuo kiekvieno kliento (paciento) morfologijos, fiziologijos ir mitybos įpročių.

## ELEKTROMAGNETINIS SUDERINAMUMAS

- Prietaiso „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ atveju reikia imtis specialių atsargumo priemonių, susijusių su EMC, t. y. jis turi būti įrengtas ir pradėtas eksploatuoti pagal šiame naudotojo vadove pateiktą informaciją.
- Nešiojamieji radijo dažnių ryšio prietaisai (įskaitant periferinius įrenginius, pvz., antenos kabelius ir išorines antenas) negalima naudoti mažesniu kaip 30 cm (12 col.) atstumu nuo bet kurios medicinos prietaiso „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Kitaip gali sutrikti šių prietaisų veikimas.
- Naudojant kitas nei „LPG Systems“ tiekiamas aplikatoriaus galvutes, gali padidėti prietaiso spinduliuotė arba sumažėti jo atsparumas.
- Naudojant kitus priedus, keitiklius ir kabelius, nei nurodyti ar pateikti kartu su prietaisu „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“, gali padidėti šio prietaiso sklaidžiama elektromagnetinė spinduliuotė arba sumažėti jo atsparumas ir jis gali veikti netinkamai.
- Prietaisas „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ neturėtų būti naudojamas šalia arba uždėtas ant kitų medicinos prietaisų, nes dėl to gali sutrikti jo veikimas. Jei toks naudojimas būtinas, reikėtų stebėti šį ir kitus prietaisus, siekiant įsitikinti, kad jie veikia tinkamai.
- Prietaiso „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ veiksmingumas kritiniais atvejais neužtikrinamas.
- Šalia prietaisų, pažymėtų šiuo simboliu, gali atsirasti trikdžių:



Šis simbolis rodo, kad nebuvo išbandytas jungties atsparumas elektrostatiniais išlydžiams.

Daugiau informacijos apie elektromagnetinį suderinamumą galite rasti priede „Elektromagnetinis suderinamumas“.

## ISPĖJIMAS

Šiame prietaise įdiegtos programos, skirtos padėti naudotojui pasiekti geriausius numatomus rezultatus kiekvienos procedūros atveju. Jos jokiū būdu negarantuoja gydymo sėkmės, kuri priklauso nuo kiekvieno paciento morfologijos, fiziologijos ir mitybos įpročių.

## IDENTIFIKACINĖ DUOMENŲ LENTELĖ

Šis prietaisas identifikuojamas pagal serijos numerį, nurodytą duomenų lentelėje.

Joje taip pat nurodyta prietaiso maitinimo įtampa. Kreipdamiesi į „LPG Systems“ klientų aptarnavimo skyrių dėl techninių problemų, nurodykite savo prietaiso „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ serijos numerį. Pagal šį serijos numerį galima nustatyti prietaiso pagaminimo metus ir mėnesį. Raidė nurodo pagaminimo metus: AO = 2024 AP = 2025; ir t. t. Du skaitmenys rodo pagaminimo mėnesį: 01 = sausis; 02 = vasaris; 03 = kovas; ir t. t.

LPG SYSTEMS TECHNIPARC DE LA PLAINE FABRIQUE EN FRANCE MADE IN FRANCE		220-240V 50Hz 730W 220-230V 50Hz 730W
FRANCOIS VALLENCE CEDEX 03 FRANCE		2025-03 IP 20 Weight: 680g
TYPE モデル CELLU M6 INFINITY MEDICAL		
N°SERIE シリアル番号 INFIQ0301114		
FCC ID: 2AUJRYVE1128RG IC ID: 27197-TVE-1326R This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.		

— Įtampa, dažnis ir galia

— Serijos numeris



Šis piktograma reiškia, kad prietaisas buvo pateiktas rinkai po 2006 m. rugpjūčio 13 d. Vadovaujantis 2002/96/EB direktyva, jo negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis; jis turi būti pristatytas į atitinkamą atskirai surenkamų atliekų surinkimo punktą. Pasibaigus prietaiso naudojimo laikui, jį reikia pristatyti į atitinkamą perdavimo centrą arba grąžinti pardavėjui. Taip prisidėsite prie aplinkos apsaugos ir gamtos išteklių išsaugojimo.



Šis piktograma reiškia, kad kai kurie konkretūs įspėjimai ar atsargumo priemonės, susijusios su šiuo prietaisu, nėra išspausdinti etiketėje.


















Šis simbolis reiškia, kad prieš naudojant prietaisą būtina perskaityti pridedamus dokumentus.



Šis simbolis nurodo gamintojo pavadinimą ir adresą.



Šis simbolis nurodo pagaminimo metus.

-  Šis simbolis reiškia, kad jūsų prietaise yra BF tipo dalių, kurios liečiasi su pacientu. Šios dalys yra elektriškai izoliuotos nuo visų kitų prietaiso dalių. Šios dalys yra aplikatoriaus galvutės.
-  Šis simbolis reiškia „Trapus, elgtis atsargiai“.
-  Šis simbolis reiškia „Neapversti“.
-  Šis simbolis reiškia, kad prietaisas turi stovėti vertikaliai.
-  Šis simbolis reiškia, kad prietaisą reikia saugoti vietoje, apsaugotoje nuo nepalankių oro sąlygų.
-  Šis simbolis nurodo temperatūros ribas.
-  Šis simbolis nurodo santykinio drėgnumo ribas.
-  Šis simbolis nurodo atmosferos slėgio ribas.
-  Šis simbolis reiškia „Nestumti“, t. y. neperkelti prietaiso laikant už ekrano, žarnų ar kurios nors kitos prietaiso dalies, išskyrus judamąją rankeną.
-  Šis simbolis reiškia „Pavojus: aukšta įtampa“.
-  Šis simbolis reiškia, kad prietaisas yra medicinos prietaisas.
-  Šis simbolis reiškia, kad prietaisas yra pagamintas Prancūzijoje.
-  Šis simbolis reiškia, kad „Flash“ kode pateikiama informacija apie unikalų identifikatorių.
-  Šis simbolis nurodo prietaiso svorį.
-  Šis simbolis reiškia, kad prietaisas yra medicinos prietaisas pagal Reglamento (ES) 2017/745 IX priedą.

## PRIETAISO VALYMAS

Prietaisą patartina valyti kuo dažniau ne tik higienos ir tvarkingos išvaizdos užtikrinimo sumetimais, bet ir todėl, kad valymas padeda jį išlaikyti geros būklės ir prailginti jo eksploataavimo trukmę. Po naudojimo kiekvieną kartą reikia išvalyti drėgna, nebraižančia kempinėle.

### Dulkių siurbliu su mažu antgaliu nuvalykite šias dalis:

- Stalčiaus galvutėms laikyti vidų,
- Saugojimo skyriaus vidų.

### Drėgna kempinėle nuvalykite šias dalis:

- Visi išorinius dangčius,
- Žarneles.

## ĮSPĖJIMAS

Jūsų prietaiso duomenų lentelė gali pasikeisti. Patvirtinta yra ta, kuri yra pritvirtinta prie jūsų prietaiso. Įtampa ir dažnis priklauso nuo prietaiso charakteristikų, žr. 6 skyrių. Prietaiso negalima utilizuoti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis, jis utilizuojamas perdirbant. Pasibaigus prietaiso naudojimo laikui, jį reikia pristatyti į atitinkamą perdirbimo centrą arba grąžinti pardavėjui. Tokiu būdu jūs, prisidedami prie gamtos išteklių išsaugojimo ir žmonių sveikatos apsaugos, padedate aplinkai

**Šluoste, suvilgyta nedideliu kiekiu buitinės valymo priemonės be alkoholio, nuvalykite šias dalis:**

- Galvučių saugojimo stalčiaus vidų,
- Saugojimo skyriaus vidų,
- Filto prieigos durelių vidinę pusę.

**Minkšta šluoste ar antistatinėmis servetėlėmis nuvalykite:**

- Jutiklinį skydelį.

Aplikatoriaus galvutes reikia išvalyti prieš naudojant pirmą kartą, žr. skyrių „Aplikatoriaus galvutės“.

**FILTRO KASEČIŲ KEITIMAS**

Prietaise yra 2 filtro kasetės. Šie komponentai užtikrina prietaiso efektyvumą ir prailgina jo naudojimo laiką.

Filtro kasetes reikia pakeisti, kai tik prietaiso pagrindiniame puslapyje pasirodo pranešimas (1 pav.).

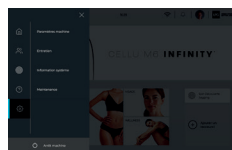
Spustelėkite pranešimą „Keisti dabar“, kad pasiektumėte techninės priežiūros ekraną, arba nustatymuose pasirinkite meniu „Techninė priežiūra“ (2 pav.).

Ekrane „Techninė priežiūra“ rodomas filtras, kurį reikia pakeisti (3 pav.).

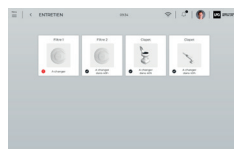
Pakeitus filtro kasetę, reikia paspaudžiant mygtuką „Pakeičiau filtrą“ paleisti filtro skaitiklį (4 pav.).



1 pav.



2 pav.



3 pav.



4 pav.

**ĮSPĖJIMAS**

Nenaudokite agresyvių produktų, tokių kaip acetonas, trichloroetilenas ir 90 laipsnių alkoholis.

Norėdami pakeisti filtro kasetes, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

1. Atidarykite filtro prieigos dangtelį, trumpai spustelėdami simbolį, esantį dangtelio viduryje (1 pav.).
2. Atsukite ir išimkite filtro kasetes, pakeiskite jas naujomis (2 ir 3 pav.).
3. Kai filtro kasetė pakeičiama, reikia iš naujo nustatyti jos filtro skaitiklį, paspaudžiant atitinkamą mygtuką.



1 pav.



2 pav.



3 pav.

Nepamirškite užsisakyti naujų filtrų kasečių iš „LPG Systems“ klientų aptarnavimo skyriaus, kad visada turėtumėte atsarginių.

#### MOTORIZUOTŲ APLIKATORIAUS GALVUČIŲ PRIJUNGIMO / ATJUNGIMO NURODYMAI



Užblokuota



Atblokuota

Norėdami prijungti galvutę prie žarnelės, atlikite žemiau nurodytus veiksmus:

Užfiksuokite žarnelę (1 pav.).

Padėkite žarnelę taip, kad žarnelės antgalis galėtų būti įstatytas į jo laikiklį (2 pav.).

Stumkite žarnelę tol, kol pasigirs spragtelėjimas.



Dekoratyvinis žiedas

Fiksavimo žiedas

Atblokavimo padėtis

1 pav.

Žarnelės antgalis

Antgalio lizdas



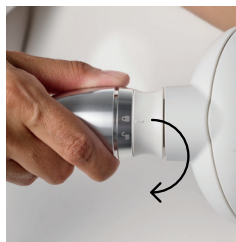
2 pav.

Norėdami atjungti galvutę, atlikite toliau nurodytą procedūrą:

Atblokuokite jungtį, sukdami aliuminio žiedą (3 pav.).

Pakelkite fiksavimo žiedą (4 pav.).

Tada, traukdami už balto žiedo, atsargiai nuimkite žarnelę (5 pav.).



3 pav.



4 pav.

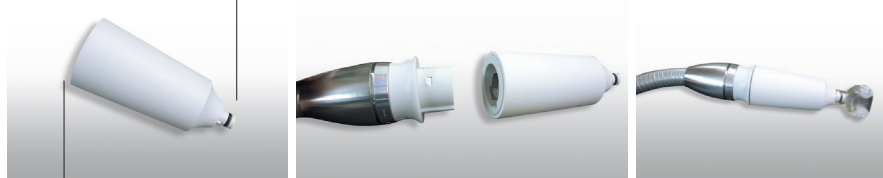


5 pav.

### ADAPTERIO PRIJUNGIMAS / ATJUNGIMAS

Norėdami prijungti arba atjungti žarnelės adapterį, atlikite skyriuje „Motorizuotų aplikatoriaus galvučių prijungimas / atjungimas“ nurodytus veiksmus.

Aplikatoriaus galvutės jungtis



Žarnelės jungtis

Adapterio jungtis

Mikro galvučių ir mikro purkštukų jungtis

Prie šio antgalių laikiklio galima prijungti tik mikro galvutes ir mikro purkštukus. Prijungiama stumiant / traukiant.

### USB APSAUGINIO DANGTELIO MONTAVIMO IR IŠMONTAVIMO NURODYMAI

Atliekant prietaiso techninę priežiūrą, USB apsauginį dangtelį galima išmontuoti. Išmontuokite ir vėl sumontuokite prieigos dangtelį naudodami tinkamą įrankį. Jungtis negali likti be apsauginio dangtelio.



**MAITINIMO LAIDO KEITIMAS**

Jei prietaiso maitinimo laidas pažeistas, kreipkitės į vietinį platintoją, kad jį pakeistų.

**„LPG Systems“ klientų aptarnavimo skyrius: +33(0)4 75 78 69 00**

**TECHNINĖS PRIEŽIŪROS ŽURNALO LAPAS**

Filtro kasečių keitimas: pagal įspėjimąjį pranešimą.

Sandarinimo vožtuvų keitimas: Kai vožtuvai nebeužtikrina tinkamos odos procedūros atlikimo, juos reikia pakeisti. Juos reikia keisti kas 100 valandų.

DATA	VALANDŲ SK.	OPERACIJA

**NEDIDELĖ PROBLEMA! KĄ DARYTI?**

**Jei prietaisas veikia neįprastai, prieš skambinant į „LPG Systems“ klientų aptarnavimo skyrių patartina patikrinti:**

Ar prietaisas tinkamai prijungtas prie kintamosios srovės lizdo?

Ar į kintamosios srovės lizdą tiekiami elektros srovė?

Ar įjungtas maitinimo jungiklis?

Ar filtro kasetės švarios ir įdėtos?

Ar tinkamai prijungtos žarnelės?

Ar aplikatoriaus galvutė prijungta tinkamai?

Jei atlikus šiuos patikrinimus nepavyksta pašalinti veikimo sutrikimo, paskambinkite „LPG Systems“ klientų aptarnavimo skyriui arba artimiausiam įgaliojamam platintojui ir nurodykite savo prietaiso modelį ir serijos numerį.

**„LPG Systems“ klientų aptarnavimo skyrius:**

**+33 (0)4 75 78 69 00**

- > Matmenys I x P x A: 65 x 77 x 150 cm
- > Grynasis svoris: 68 kg
- > Reguliuojamas didžiausias vakuumas: 69 kPa (690 mbar)
- > Aušinimas: naudojant mechaninę ventilacijos sistemą, įmontuotą į siurblij
- > Apsaugos laipsnis: IP 20
- > Elektros apsaugos klasė: 1
- > „Wifi“: 5Ghz b/g/n
- > Elektros ypatybės:

PRIETAISO NUORODA:	ELEKTRINĖS CHARAKTERISTIKOS:
„CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“	220–240 V 50 Hz 730 W 220–230 V 60 Hz 730 W
„CELLU M6 INFINITY® MEDICAL_US“	100–127 V 50/60 Hz 730 W
„CELLU M6 INFINITY® MEDICAL_OTW“	100–127 V 50/60 Hz 730 W
„CELLU M6 INFINITY® MEDICAL_KR“	220 V 50/60 Hz 730 W

- > Spinduliuojama galia:  
Kanalas b: 12,46 dBm  
G kanalas: 9,33 dBm  
Kanalas n: 9,48 dBm  
BT 3,25 dBm

#### Programinės įrangos versija

- > Galima rasti prietaiso parametruose.
- > T°maks. ant galvutės „INFINITY 80 IW™“ paviršius: 38 °C
- > T°maks. ant galvutės „TA-50 IW™“ paviršius: 40 °C
- > T°maks. ant galvutės „TA-30 IW™“ paviršius: 48 °C

#### Naudojimo aplinkos charakteristikos:

- > Aplinkos temperatūra: + 10–30 °C įprastu veikimo režimu.
- > Aplinkos santykinis drėgnumas: 30–75 %, be kondensato.
- > Atmosferinis slėgis: Nuo 800 iki 1050 hPa (naudojimui gerai vėdinamoje patalpoje)
- > Didžiausias aukštis virš jūros lygio: 2500 m
- > **Transportavimo ir sandėliavimo aplinkos charakteristikos:**
- > Temperatūra: nuo -10 °C iki +70 °C
- > Aplinkos santykinis drėgnumas: nuo 10 iki 90 %, be kondensato
- > Oro slėgis: 800–1050 hPa

Šis prietaisas turi patentuotas aplikatoriaus galvutes (taikomų dalių tipas – BF). Prietaisas „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ yra pažymėtas CE 1912 kaip medicinos priemonė pagal 2017/745/EEB reglamento IX priedą (taikomi IEC 60601-1 3 leidimo ir susiję standartai). Prietaisas „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ skirtas naudoti pagal medicininės ir nemedicininės indikacijas, tačiau Reglamentas (ES) 2017/745 taikomas tik medicininėms indikacijoms.

# 7

## APLIKATORIAUS GALVUTĖS

---



### RODYKLĖ

APLIKATORIAUS GALVUTĖS „INFINITY 80 IW™“ APRAŠYMAS

APLIKATORIAUS GALVUTĖS „TA-50 IW™“ APRAŠYMAS

APLIKATORIAUS GALVUTĖS „TR-30 IW™“ APRAŠYMAS

ADAPTERIO APRAŠYMAS

APLIKATORIAUS GALVUTĖS „ERGOLIFT IW™“ APRAŠYMAS

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

---

## APLIKATORIAUS GALVUTĖS „INFINITY 80 IW™“ APRAŠYMAS

Aplikatoriaus galvutė „INFINITY 80 IW™“ yra skirta endermologijos® kūno procedūroms.



### ĮSPĖJIMAS

Jutikliai nenaudojami taikant gydymą.

## MOTORIZUOTOS SKLENDĖS / RITINĖLIO IR RITINĖLIO PADĖTIES REGULIAVIMAS

Aplikatoriaus galvutė „INFINITY 80 IW™“ turi 2 padėčių reguliuojamą ribotuvą, kuris leidžia reguliuoti atstumą tarp motorizuotų sklendžių ir ritinėlio priklausomai nuo gydomyų sričių.



Mažiausio tarpo padėtis

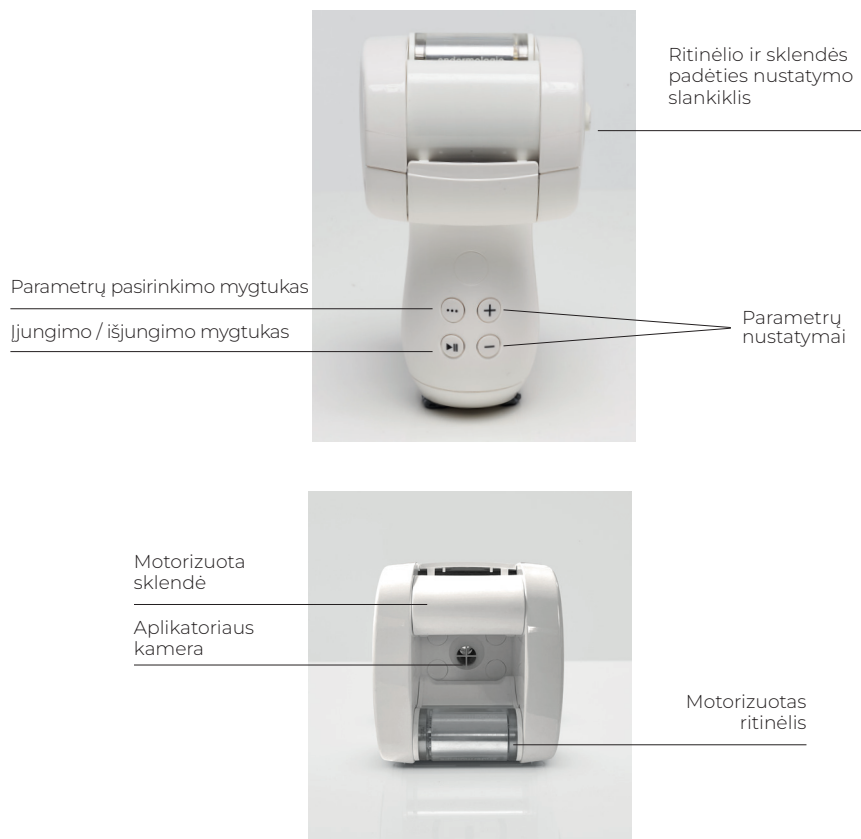


Didžiausio tarpo padėtis

Norėdami pakeisti žymeklio padėtį, perkeltkite jį į norimą padėtį (į dešinę arba į kairę).

**APLIKATORIAUS GALVUTĖS „TA-50 IW™“ APRAŠYMAS**

„TA-50 IW™“ skirta terapiniam gydymui (fibrozės, edemos, uždegimo ir kt.)

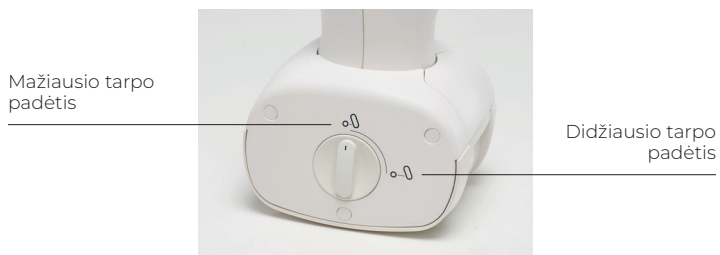


### RITINĖLIO IR SKLENDĖS PADĖTIES NUSTATYMAS

Galvutė „TA-50 IW™“ turi reguliuojamą 2 padėčių stabdiklį, skirtą reguliuoti atstumą tarp motorizuoto ritinėlio ir sklendės.

Kai žymeklis yra horizontalioje padėtyje, užtikrinamas didžiausias ritinėlių judėjimas.

Kai žymeklis yra vertikaloje padėtyje, užtikrinamas mažiausias ritinėlių judėjimas.



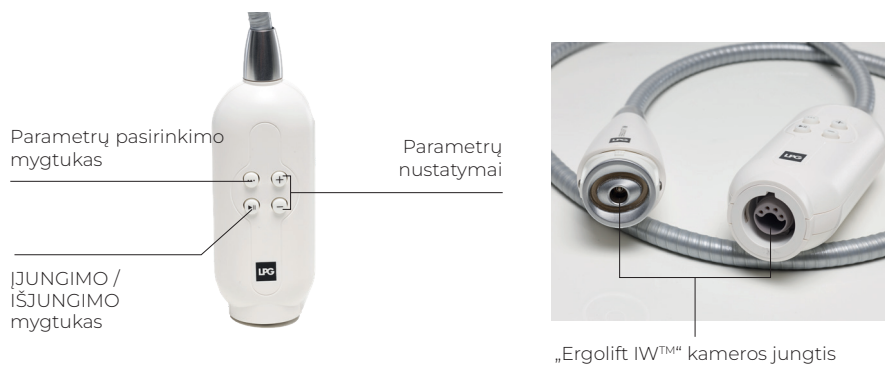
Norėdami pakeisti nustatymo slankiklį, pasukite jį laikydami norimoje padėtyje, kaip parodyta žemiau esančioje nuotraukoje:



**APLIKATORIAUS GALVUTĖS „TR-30 IW™“ APRAŠYMAS**



**APLIKATORIAUS GALVUTĖS „ERGOLIFT IW™“ APRAŠYMAS**



## „ERGOLIFT IW™“ KAMERŲ APRAŠYMAS

„Ergolift IW™“ kamera „Lift 20“ skirta naudoti didelėms sritims, kuriose yra plonas audinys ir jautrių vietų

„Ergolift IW™“ kamera „Lift 10“ skirta siauroms sritims, akių ir lūpų kontūrams, plaštakoms ir pirštams gydyti



> „LIFT 10“:

Skirta įtemptoms vietoms, akių ir lūpų kontūrai, plaštakoms ir pirštams.



> „LIFT 20“:

Dideliems plotams su plonais audiniais ir jautrioms sritims.



Prie galvutės „Ergolift IW™“ galima prijungti tik „LIFT 20“ ir „LIFT 10“.

Jas galima prijungti ir atjungti stumiant / traukiant.

## MIKRO PURKŠTUKŲ IR MIKRO GALVUČIŲ APRAŠYMAS



Purkštuko jungtis

Galvutė „TR 15“

Mikro galvutės

Mikro purkštukai

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Aplikatoriaus galvutės skirtos naudoti tik ant sveikos odos.

Higienos sumetimais aplikatoriaus galvutes reikia valyti prieš kiekvieną naudojimą ir po jo, nuėmus galvutes nuo prietaiso ir naudojant servetėles, įmirkytas baktericidiniame ir fungicidiniame tirpale. Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas dalių, kurios liečiasi su pacientu, švarai.

### APLIKATORIAUS GALVUTĖ „INFINITY 80 IW™“:

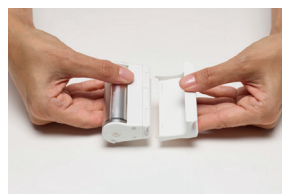
1. Nuimkite sklendžių / ritinėlių modulius, kaip parodyta nuotraukose žemiau (1–3 pav.).
2. Bent 1 minutę kruopščiai valykite servetėlėmis, įmirkytomis baktericidiniame ir fungicidiniame tirpale:
  - a. Pagražintos sklendės ir jų vieta.
  - b. Abiejose ritinėlių pusėse (sukite ritinėlius rankiniu būdu, kad pasiektumėte visą paviršių) (4 pav.).
  - c. Ritinėlio sklendė (5 pav.).
  - d. Galvutė (6 pav.).
3. Iš naujo sumontuokite sklendžių ir ritinėlių modulius.
4. Laikykite galvutes saugojimo stalčiuje, prieš tai nuvalę servetėlėmis, įmirkytomis baktericidiniame ir fungicidiniame tirpale.



1 pav.



2 pav.



3 pav.



4 pav.



5 pav.



6 pav.

## ISPĖJIMAS

Nenaudokite agresyvių produktų, tokių kaip acetonas, trichloretilenas ir 90 laipsnių alkoholis.

### APLIKATORIAUS GALVUTĖ „TA-50 IW™“

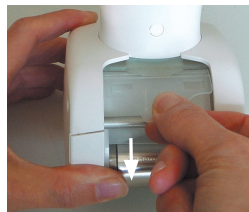
1. Nuimkite sandarinimo sklendes (2 viršutines sklendes ir 1 apatinę sklendę), kaip parodyta iliustracijose žemiau (1–4 pav.).
2. Kruopščiai bent vieną minutę valykite servetėlėmis, kaip aprašyta toliau:
  - a) sklendes ir jų korpusus (5–7 pav.).
  - b) korpusą abiejose ritinėlių pusėse (pasukite galvutę ir rankiniu būdu sukite ritinėlius, kad nuvalytumėte visą paviršių) (8 pav.).
  - c) motorizuotą sklendę (netvirtinkite motorizuotos sklendės) (9 ir 10 pav.).
3. Vėl pritvirtinkite sandarinimo sklendes.
4. Saugojimo stalčių valykite servetėlėmis, tada įdėkite į jį galvutę.



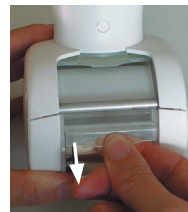
1 pav.



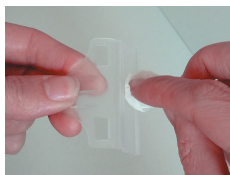
2 pav.



3 pav.



4 pav.



5 pav.



6 pav.



7 pav.



8 pav.



9 pav.



10 pav.

### APLIKATORIAUS GALVUTĖ „TR-30 IW™“

1. Nuimkite pagražintą sklendę, kaip parodyta nuotraukose žemiau (1 pav.). Pakartokite veiksmą 2-ajai sklendei.
2. Bent 1 minutę kruopščiai valykite servetėlėmis, įmirkytomis baktericidiniame ir fungicidiniame tirpale:
  - a) sklendes ir jų vietas (2 ir 3 pav.).
  - b) korpusus iš abiejų ritinėlių pusių (pasukite galvutę, sukite ritinėlius rankiniu būdu, kad pasiektumėte visą paviršių) (4 pav.).
3. Iš naujo sumontuokite pagražintas sklendes.
4. Laikykite galvutes saugojimo stalčiuje, prieš tai nuvalę servetėlėmis, įmirkytomis baktericidiniame ir fungicidiniame tirpale.



1 pav.



2 pav.



3 pav.



4 pav.

## MIKRO GALVUTĖS IR MIKRO PURKŠTUKAI

### VALYMAS

1. Atjunkite mikro galvutes arba mikro purkštukus nuo adapterio.
2. Mikro galvutėms naudokite pateikiamą specialų įrankį (1–2 pav.).
3. Kruopščiai, mažiausiai 1 minutę valykite ritinėlius, sandariklį, aplikatoriaus kamerą, mikro galvutes, išrinkimo įrankį ir mikro purkštukus servetėlėmis, įmirkytomis baktericidiniame ir fungicidiniame tirpale (3–4 pav.).
4. Vėl pritvirtinkite ritinėlius ir patikrinkite, ar laisvai sukasi (5–6 pav.).
5. Mikro galvučių priežiūrai naudokite medvilnės audinį, įmirkytą tame pačiame tirpale.
6. Saugojimo stalčių valykite servetėlėmis, tada įdėkite į jį galvutes.



1 pav.



2 pav.



3 pav.



4 pav.



5 pav.



6 pav.

### ĮSPĖJIMAS

Naudokite dezinfekavimo priemonę, kurios veiklioji medžiaga yra ortoformaldehidai (OPA). Prieš naudodami dezinfekavimo priemonę, perskaitykite ir laikykitės su šiuo produktu susijusių rekomendacijų, kontraindikacijų ir įspėjimų. Žr. šio tirpalo naudojimo instrukciją. Visas šiame skyriuje aprašytas procedūras reikia atlikti išjungus prietaisą ir atjungus maitinimo laidą. Nenaudokite korozinių produktų, tokių kaip acetonas, trichloretilenas ir chirurginis spiritas ar braižančios kempinės.

### **MIKRO GALVUČIŲ IR MIKRO PURKŠTUKŲ DEZINFEKCIJA**

Tam tikrais atvejais motorizuotas aplikatoriaus galvutes („Infinity 80 IW™“, „TA-50 IW™“, „TR-30 IW™“) galima naudoti tiesiai ant odos.

Tokiais atvejais aplikatoriaus galvutes reikia dezinfekuoti po kiekvieno naudojimo:

1. Atlikite aukščiau aprašytą techninės priežiūros procedūrą.
2. 12 minučių 20 °C temperatūroje ritinėlius, mikro galvutes, išrinkimo įrankį ir mikro purkštukus mirkykite dezinfekciniame tirpale pagal rekomendacijas, pateiktas ant pakuotės.
3. Mažiausiai 1 minutę atsargiai praplaukite sklendę ir aplikatoriaus kamerą dideliu kiekiu (maždaug 8 litrais) sterilaus arba geriamo vandens. Pakartokite dukart, iš viso 3 praplovimai.
4. Nusausinkite dalis.
5. Saugojimo stalčių iš anksto išvalykite valymo servetėlėmis, tada įdėkite į jį galvutę.

### **APLIKATORIAUS GALVUTĖ „ERGOLIFT IW™“**

Higienos sumetimais galvutės priežiūrą reikia atlikti po kiekvieno naudojimo, naudojant antiseptines servetėles, įmirkytas baktericidiniame ir fungicidiniame tirpale.

Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas dalių, turinčių sąlytį su pacientu, švarai.

1. Atjunkite kamerą nuo aplikatoriaus galvutės „Ergolift IW™“ (1 pav.).
2. Specialiu įrankiu nuimkite sklendes (2 pav.).
3. Kruopščiai bent vieną minutę servetėlėmis valykite „Ergolift IW™“ kamerą, sklendę ir įrankį, kaip aprašyta žemiau (3 pav.).
4. Įstatykite sklendę atgal į „Ergolift IW™“ kamerą, atlikdami tuos pačius veiksmus atvirkštine seka (4 pav.).



1 pav.



Ištraukimo įrankiai



2 pav.



Pasukimas 90° kampu



3 pav.



4 pav.



Pasukimas 90° kampu



## „ERGOLIFT IW™“ KAMERŲ DEZINFEKCIJA

Aplikatoriaus galvutė „Ergolift IW™“ tiesiogiai liečiasi prie paciento odos. Tam tikrais atvejais

dezinfekcija reikalinga po kiekvieno naudojimo:

1. Atlikite aukščiau aprašytą techninės priežiūros procedūrą.
2. 12 minučių 20 °C temperatūroje mirkykite sklendę ir „Ergolift IW™“ kamerą OPA dezinfekciniame tirpale pagal rekomendacijas, pateiktas ant pakuotės.
3. Mažiausiai 1 minutę atsargiai praplaukite sklendę ir „Ergolift IW™“ kamerą dideliu kiekiu (maždaug 8 litrais) steriliaus arba geriamo vandens. Pakartokite dukart, iš viso 3 praplovimai.
4. Nusausinkite „Ergolift IW™“ kamerą ir sklendę.
5. Saugojimo stalčių išvalykite antiseptinėmis servetėlėmis, tada įdėkite į jį „Ergolift IW™“ kamerą ir sklendę.

8

ENDERMOWEAR®

Procedūroms skirtas įvairių dydžių kostiumas „Endermowear®“ vyrams ir moterims yra drabužis, specialiai sukurtas kūno procedūroms, atliekamoms profesionaliais LPG® prietaisais.

Jis skirtas asmeniniam naudojimui, o nepermatomos sritys procedūros metu padengia intymias paciento kūno dalis. Dėl unikaliios sudėties kostiumas „Endermowear®“ puikiai priglundą prie odos ir palengvina aplikatoriaus galvutės judesius.

Šis gaminytis pristatomas rinkinyje, kurį klientas gali individualiai pažymėti ant etiketės užrašydamas savo vardą. Jis tampa kliento nuosavybe ir gali būti naudojamas keliems seansams. Higienos ir estetiniais sumetimais jį reikia plauti po kiekvieno naudojimo. Tam vadovaukitės skalbimo instrukcijomis, pateiktomis ant procedūroms skirto kostiumo etiketės.

## BENDROSIOS GARANTIJOS SĄLYGOS

Jūs ką tik įsigijote prietaisą, kurį platina „LPG Systems“, LPG® dukterinė įmonė arba „LPG Systems“ įgaliotasis atstovas.

- Pirkėjas / naudotojas privalo vietos valdžios institucijų pasiteirauti, kokiomis sąlygomis ir kokią profesinę kvalifikaciją reikia turėti norint naudoti šį prietaisą. Šio prietaiso įsigijimas reiškia, kad pirkėjas / naudotojas automatiškai sutinka su šiomis bendrosiomis garantijos sąlygomis.
- Jei prietaisą parduoda „LPG Systems“ įgaliotasis atstovas, pirkėjas turi vadovautis savo tiekėjo bendrosiomis garantijos sąlygomis, kurios jokių būdu neišplečia „LPG Systems“ įsipareigojimų pagal šią garantiją.
- Ši garantija taikoma ir galioja tik tuo atveju, kai tinkamai užpildytas garantinis lapas grąžinamas „LPG Systems“ per 15 dienų nuo pristatymo bet kurioje šalyje datos. Ne iki galo užpildytos paraiškos dėl garantijos nenagrinėjamos.
- Šiam prietaisui suteikiama garantija dėl bet kokių konstrukcijos ar medžiagų defektų. Garantijos laikotarpis yra dveji (2) metai ARBA vienas tūkstantis (1000) eksploataavimo valandų nuo sąskaitos faktūros išrašymo dienos, priklausomai nuo to, kuris laikotarpis yra trumpesnis. Per šį laikotarpį įsipareigojame per kuo trumpesnį laiką nemokamai pakeisti arba suremontuoti bet kurią dalį, jei nustatysime jos gedimą, tačiau neįsipareigojame pakeisti viso prietaiso. Ši garantija neapima technikų kelionės ir apgyvendinimo išlaidoms, taip pat galimų transporto išlaidų, susijusių su prietaiso ir (arba) atsarginių dalių gabenimu į garantinio aptarnavimo dirbtuves.
- Keitimas ir remontas pagal garantiją, nepriklausomai nuo to, ar prietaisas stacionariai pritvirtintas, ar ne, nereiškia, kad pratęsiamas prietaiso tinkamumo naudoti laikas. Pakeistos dalys tampa „LPG Systems“ arba įgaliotojo platintojo nuosavybe. Kompensacija už prarastą galimybę naudoti neteikiama.
- Norėdamas pasinaudoti garantija, pirkėjas / naudotojas turi leisti „LPG Systems“ atlikti būtinus remonto darbus.

---

**GARANTIJA TAIP PAT NETAIKOMA ŠIAIS ATVEJAIS:**

- Transportavimo metu atsiradusiai žalai. Prietaisas ir (arba) atsarginės dalys gabenamos adresato sąskaita ir rizika. Adresatas privalo patikrinti prekių būklę prieš jas atsiimdamas ir, jei reikia, pateikti vežėjui skundus pagal pristatymo šalyje taikomas formas ir terminus.
- Nesilaikant įrengimo ir naudojimo taisyklių, neatlikus techninės priežiūros ir (arba) aplaidžiai atliekant prietaiso techninę priežiūrą ir (arba) filtro kasečių techninę priežiūrą, prijungus prie sugedusios elektros linijos ar neprijungus prie įžeminimo jungties arba prijungus prie kitos įtampos, nei nurodyta ant prietaiso.
- Prietaiso modifikavimo, priedų montavimo arba prietaiso ardymo atveju.
- Bet kokio naudojimo būdų ir (arba) veiksmų, nenurodytų šiame „LPG Systems“ naudotojo vadove ir nepatvirtintų „LPG Systems“, kuriuos su prietaisu atlieka pirkėjas / naudotojas ir (arba) trečioji šalis, atveju.
- Eksploatacinių medžiagų, atsarginių dalių, netinkamų komponentų arba dalių, kurių nepateikė „LPG Systems“, naudojimas.
- Prietaiso užsikimšimas įsiurbiant svetimkūnį
- Įprastam vienos ar kelių prietaiso dalių nusidėvėjimui įprasto naudojimo metu.
- Žalai ar defektams, atsiradusiems dėl bet kokio atsitiktinio įvykio (smūgio, kritimo ir pan.). Žalai, atsiradusiai dėl stichinių nelaimių (žaibo, vandens ir pan.), gaisro, aplaidumo ar netinkamo naudojimo.

**Jei prietaisas perparduodamas nepasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantija likusiam laikotarpiui perleidžiama naujam pirkėjui su sąlyha, kad:**

**I – jam perduodamas sąskaitos faktūros originalas.**

**II – pirminis pardavėjas yra informuotas apie pardavimą.**

- 
- Pagal šią garantiją „LPG Systems“ privalo keisti tik tuos įrenginio komponentus, kurie atitinka šios garantijos sąlygas. „LPG Systems“ neatsako už jokių su gaminiu ir (arba) jo naudojimu susijusių nuostolių ar žalą, įskaitant finansinius nuostolius, pelno praradimą, galimybės naudoti praradimą ir pan.
  - Ši nuostata taikoma nuostoliams ir žalai bet kokiomis teisinėmis aplinkybėmis.
  - Jei galiojančios taisyklės draudžia arba riboja šiuos atsakomybės apribojimus, „LPG Systems“ netaiko arba riboja savo atsakomybę tik ta kainos suma, kurią pirkėjas sumokėjo už prietaisą ir (arba) suteiktas paslaugas.

#### **ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS IR ATSISAKYMAS NUO ATSAKOMYBĖS**

- Bendrųjų garantijos sąlygų garantijos laikotarpiu ir jam pasibaigus nesilaikymas gali būti „LPG Systems“ atleidimo nuo atsakomybės priežastis tuo atveju, kai žala atsirado dėl pristatytų gaminių.
  - Pirkėjas / naudotojas yra atsakingas už prietaiso naudojimą ir dėl to prisiima visą atsakomybę už bet kokią žalą, įskaitant ir trečiosioms šalims padarytą žalą, atsiradusią dėl prietaiso naudojimo instrukcijos nesilaikymo ir (arba) netinkamo naudojimo.
  - Jokiomis aplinkybėmis „LPG Systems“ nebus atsakinga už jokią nematerialią ar netiesioginę žalą, ypač bet kokią komercinę ar finansinę žalą, negautą pelną, negautas pajamas ar žalą prekės ženklo įvaizdžiui.
  - „LPG SYSTEMS“ atsakomybės už žalą dydis visais atvejais (išskyrus kūno sužalojimą) apsiriboja sugedusio prietaiso kainos suma.
  - Naudotojas yra atsakingas už receptus, paslaugas ir patarimus, teikiamus savo klientams. Atsakomybė už tai, kad naudotojas teiktų kokybiškas paslaugas, tenka pačiam naudotojui ir priklauso tik nuo jo nuožiūros.
  - Todėl „LPG SYSTEMS“ nebus atsakingos už netinkamą prietaiso naudojimą, skyrimą, naudojimo tvarką ir (arba) netinkamą priežiūrą ir bet kokių kontraindikacijų nepaisymą.
-

## PRIEDAS: ELEKTROMAGNETINIS SUDERINAMUMAS

<b>1 LENTELĖ. REKOMENDACIJOS IR GAMINTOJO DEKLARACIJA – EKELTROMAGNETINĖ SPINDULIUOTĖ</b>		
Prietaisas „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ naudotojas turi užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.		
Spinduliuotės bandymas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
RD spinduliuotė CISPR 11	1 grupė	Prietaisas „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ RD energiją naudoja tik vidinėms funkcijoms. Todėl RD spinduliuotė yra labai maža ir netoliese esantiems elektroniniams prietaisams veikiausiai nesukels jokių trukdžių.
RD spinduliuotė CISPR 11	B klasė	Prietaisas „CELLU M6 INFINITY® MEDICAL“ gali būti naudojamas visose įstaigose, įskaitant gyvenamąsias patalpas ir patalpas, tiesiogiai sujungtas su žemos įtampos viešuoju elektros tinklu, kuris tiekia elektrą gyvenamiesiems pastatams.
Emissions harmoniques CEI 61000-3-2	A klasė	
Įtampos svyravimai / virpesių spinduliuotė CEI 61000-3-3	Atitinka	

Atsparumo bandymas	Bandymo lygis pagal IEC60601-1-2 4-ąjį leidimą	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka / pastabos
Elektrostatinės iškravos (ESD) (IEC61000-4-2)	± 8 kV esant kontaktui, ± 2, 4, 8, 15 kV ore	± 8 kV esant kontaktui, ± 2, 4, 8, 15 kV ore	Sveikatos priežiūros namuose aplinka ir profesionalios sveikatos priežiūros įstaigos aplinka.
Trumpalaikiai elektros trikdžiai ir pertrūkiai (IEC61000-4-4)	Maitinimo linijos: ± 2 kV Įvesties / išvesties linijos: ± 1 kV Pasikartojimo dažnis: 100 kHz	Maitinimo linijos: ± 2 kV Įvesties / išvesties linijos: ± 1 kV Pasikartojimo dažnis: 100 kHz	Sveikatos priežiūros namuose aplinka ir profesionalios sveikatos priežiūros įstaigos aplinka.
Smūginės bangos (IEC61000-4-5)	Tarp fazių: ± 0,5 kV, ± 1 kV Tarp įžeminimo ir fazių ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	Tarp fazių: ± 0,5 kV, ± 1 kV Tarp įžeminimo ir fazių ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	Sveikatos priežiūros namuose aplinka ir profesionalios sveikatos priežiūros įstaigos aplinka.
Magnetinis laukas esant priskirtam pramoniniam dažniui (IEC61000-4-8)	30 A/m	30 A/m	Sveikatos priežiūros namuose aplinka ir profesionalios sveikatos priežiūros įstaigos aplinka.
Įtampos kritimai, trumpi pertrūkiai ir įtampos svyravimai (IEC61000-4-11)	0 % UT; 0,5 ciklo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0 % UT; 1 ciklas esant 0° 70 % UT; 25/30 ciklų esant 0° 0 % UT; 250/300 ciklų	0 % UT; 0,5 ciklo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° 0 % UT; 1 ciklas esant 0° 70 % UT; 25/30	Sveikatos priežiūros namuose aplinka ir profesionalios sveikatos priežiūros įstaigos aplinka.

	ciklai esant 0° 0 % UT; 250/300 ciklų		ciklai esant 0° 0 % UT; 250/300 ciklų		
Spinduliuojami radio dažnio elektromagnetiniai laukai (IEC 61000-4-3)	10 V/m 80 MHz esant 2,7 GHz dažniui 80 % MA esant 1 kHz dažniui		10 V/m 80 MHz esant 2,7 GHz dažniui 80 % MA esant 1 kHz dažniui		Sveikatos priežiūros namuose aplinka ir profesionalios sveikatos priežiūros įstaigos aplinka.
RF belaidžio ryšio prietaisų aplinkoje skleidžiami laukai (IEC 61000-4-3 laikinasis metodas)	Dažnis (MHz)	Moduliacijos	reikalavimai (V/m)	Atitiktis (v/m)	
	385	Impulsinė moduliacija 18 Hz	27	27	
	450	Impulsinė moduliacija 18 Hz	28	28	
	710 – 745 – 780	Impulsinė moduliacija 217 Hz	9	9	
	810 – 870 – 930	Impulsinė moduliacija 18 Hz	28	28	
	1720 – 1845 – 1970	Impulsinė moduliacija 217 Hz	28	28	
	2450	Impulsinė moduliacija 217 Hz	28	28	
	5240 – 5500 – 5785	Impulsinė moduliacija 217 Hz	9	9	
Radio dažnių laukų indukuoti trikdžiai (IEC 610004-6)	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V PMM dažnių juostose ir mėgėjų radijo juostose tarp 0,15 MHz ir 80 MHz 80 % AM esant 1 kHz dažniui	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V PMM dažnių juostose ir mėgėjų radijo juostose tarp 0,15 MHz ir 80 MHz 80 % AM esant 1 kHz dažniui	Sveikatos priežiūros namuose aplinka ir profesionalios sveikatos priežiūros įstaigos aplinka.		

Medicinos prietaisas „Cellu M6 INFINITY® MEDICAL“ buvo išbandytas pagal IEC TR 60601-4-2 rekomendacijas: Elektrinė medicinos įranga. 4-2 dalis: Rekomendacijos ir aiškinimas. Elektromagnetinis atsparumas: elektrinės medicinos įrangos ir elektrinių medicinos sistemų eksploatacinės savybės.

---

---

[lpg-group.com](http://lpg-group.com)



**SIÈGE SOCIAL LPG SYSTEMS**  
Technoparc de la Plaine  
30, rue du Dr. Abel – CS 90035  
26902 Valence Cedex 09 – Prancūzija  
TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00

**TARPTAUTINIS / RINKODARA**  
Ecolucioles - BAT A  
955 Route des Lucioles – BP 243  
06905 Sophia Antipolis – Prancūzija  
TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00

